

# Journals

No. 52

Friday, February 18, 2000

10:00 a.m.

# Journaux

N<sup>o</sup> 52

Le vendredi 18 février 2000

10 heures

The Clerk informed the House of the unavoidable absence of the Speaker.

Whereupon, Mr. Milliken (Kingston and the Islands), Deputy Speaker and Chairman of Committees of the Whole, took the Chair, pursuant to subsection 43(1) of the Parliament of Canada Act.

## PRAYERS

## GOVERNMENT ORDERS

The Order was read for the second reading and reference to the Standing Committee on Citizenship and Immigration of Bill C-16, An Act respecting Canadian citizenship.

Mr. Cauchon (Minister of National Revenue) for Ms. Caplan (Minister of Citizenship and Immigration), seconded by Ms. Fry (Secretary of State (Multiculturalism) (Status of Women)), moved, — That the Bill be now read a second time and referred to the Standing Committee on Citizenship and Immigration.

Debate arose thereon.

## STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

## ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

## DAILY ROUTINE OF BUSINESS

## TABLING OF DOCUMENTS

Pursuant to Standing Order 32(2), Mrs. Stewart (Minister of Human Resources Development) laid upon the Table, — Document entitled “Terms and Conditions: Transitional Jobs Fund”. — Sessional Paper No. 8525-362-6.

Le Greffier informe la Chambre de l'absence inévitable du Président.

Sur ce, M. Milliken (Kingston et les Îles), Vice-président et président des Comités pléniers, assume la présidence, conformément au paragraphe 43(1) de la Loi sur le Parlement du Canada.

## PRIÈRE

## ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration du projet de loi C-16, Loi concernant la citoyenneté canadienne.

M. Cauchon (ministre du Revenu national), au nom de M<sup>me</sup> Caplan (ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration), appuyé par M<sup>me</sup> Fry (secrétaire d'État (Multiculturalisme) (Situation de la femme)), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration.

Il s'élève un débat.

## DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

## QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

## AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

## DÉPÔT DE DOCUMENTS

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M<sup>me</sup> Stewart (ministre du Développement des ressources humaines) dépose sur le Bureau, — Document intitulé « Modalités d'application : Fonds transitoire pour la création d'emplois ». — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8525-362-6.

Pursuant to Standing Order 32(2), Mrs. Stewart (Minister of Human Resources Development) laid upon the Table, — Document entitled “Terms and Conditions: Canada Jobs Fund”. — Sessional Paper No. 8525–362–7.

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M<sup>me</sup> Stewart (ministre du Développement des ressources humaines) dépose sur le Bureau, — Document intitulé « Modalités d'application : Fonds du Canada pour la création d'emplois ». — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8525–362–7.

Pursuant to Standing Order 32(2), Mrs. Stewart (Minister of Human Resources Development) laid upon the Table, — Average Unemployment Rates for the Employment Insurance Economic Regions. — Sessional Paper No. 8525–362–8.

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M<sup>me</sup> Stewart (ministre du Développement des ressources humaines) dépose sur le Bureau, — Taux de chômage moyens dans les régions économiques d'assurance-emploi. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8525–362–8.

By unanimous consent, Ms. Debien (Laval East) laid upon the Table, — Copy of an article dated Friday, December 17, 1999, published by *Le Devoir* (French text only). — Sessional Paper No. 8530–362–8.

Du consentement unanime, M<sup>me</sup> Debien (Laval–Est) dépose sur le Bureau, — Copie d'un article en date du vendredi 17 décembre 1999, publié par *Le Devoir* (texte français seulement). — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8530–362–8.

#### INTRODUCTION OF PRIVATE MEMBERS' BILLS

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Benoit (Lakeland), seconded by Mr. Hilstrom (Selkirk — Interlake), Bill C–433, An Act to amend the Criminal Code (search and seizure without warrant), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

#### DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DES DÉPUTÉS

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Benoit (Lakeland), appuyé par M. Hilstrom (Selkirk — Interlake), le projet de loi C–433, Loi modifiant le Code criminel (perquisition et saisie sans mandat), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

#### PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified correct by the Clerk of Petitions were presented as follows:

— by Mr. Goldring (Edmonton East), one concerning the official languages of Canada (No. 362–0621) and nine concerning veterans' affairs (Nos. 362–0622 to 362–0630);

— by Ms. Guay (Laurentides), two concerning the labelling of food products (Nos. 362–0631 and 362–0632);

— by Mr. Maloney (Erie — Lincoln), one concerning pornography (No. 362–0633);

— by Mr. Stinson (Okanagan — Shuswap), one concerning pornography (No. 362–0634) and one concerning the highway system (No. 362–0635);

— by Ms. Picard (Drummond), one concerning the labelling of food products (No. 362–0636);

— by Mr. Rocheleau (Trois–Rivières), five concerning the labelling of food products (Nos. 362–0637 to 362–0641);

— by Mr. Benoit (Lakeland), one concerning immigration (No. 362–0642) and one concerning the tax system (No. 362–0643);

— by Mrs. Tremblay (Rimouski — Mitis), one concerning the labelling of food products (No. 362–0644);

— by Mr. Marceau (Charlesbourg), one concerning the Canada Post Corporation (No. 362–0645);

— by Ms. Gagnon (Québec), one concerning the labelling of food products (No. 362–0646).

#### PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées correctes par le greffier des pétitions sont présentées :

— par M. Goldring (Edmonton–Est), une au sujet des langues officielles du Canada (n<sup>o</sup> 362–0621) et neuf au sujet des anciens combattants (n<sup>os</sup> 362–0622 à 362–0630);

— par M<sup>me</sup> Guay (Laurentides), deux au sujet de l'étiquetage des produits alimentaires (n<sup>os</sup> 362–0631 et 362–0632);

— par M. Maloney (Erie — Lincoln), une au sujet de la pornographie (n<sup>o</sup> 362–0633);

— par M. Stinson (Okanagan — Shuswap), une au sujet de la pornographie (n<sup>o</sup> 362–0634) et une au sujet du réseau routier (n<sup>o</sup> 362–0635);

— par M<sup>me</sup> Picard (Drummond), une au sujet de l'étiquetage des produits alimentaires (n<sup>o</sup> 362–0636);

— par M. Rocheleau (Trois–Rivières), cinq au sujet de l'étiquetage des produits alimentaires (n<sup>os</sup> 362–0637 à 362–0641);

— par M. Benoit (Lakeland), une au sujet de l'immigration (n<sup>o</sup> 362–0642) et une au sujet du système fiscal (n<sup>o</sup> 362–0643);

— par M<sup>me</sup> Tremblay (Rimouski — Mitis), une au sujet de l'étiquetage des produits alimentaires (n<sup>o</sup> 362–0644);

— par M. Marceau (Charlesbourg), une au sujet de la Société canadienne des postes (n<sup>o</sup> 362–0645);

— par M<sup>me</sup> Gagnon (Québec), une au sujet de l'étiquetage des produits alimentaires (n<sup>o</sup> 362–0646).

## GOVERNMENT ORDERS

The Order was read for the third reading of Bill C-10, An Act to amend the Municipal Grants Act.

Mr. Collenette (Minister of Transport) for Mr. Gagliano (Minister of Public Works and Government Services), seconded by Ms. Fry (Secretary of State (Multiculturalism) (Status of Women)), moved, — That the Bill be now read a third time and do pass.

Debate arose thereon.

## PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 1:30 p.m., pursuant to Standing Order 30(6), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

Mr. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough), seconded by Mr. Bernier (Tobique — Mactaquac), moved, — That, in the opinion of this House, the Criminal Code or other appropriate federal statutes should be amended in accordance with Recommendation 73 of the Province of Nova Scotia's Public Inquiry into the Westray disaster, specifically with the goal of ensuring that corporate executives and directors are held properly accountable for workplace safety. (*Private Members' Business M-79*)

Debate arose thereon.

## NOTICE OF MOTION

Mr. Boudria (Leader of the Government in the House of Commons) gave notice of the intention to move a motion at the next sitting of the House, pursuant to Standing Order 78(3), for the purpose of allotting a specified number of days or hours for the consideration and disposal of the second reading of Bill C-23, An Act to modernize the Statutes of Canada in relation to benefits and obligations.

## PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

The House resumed consideration of the motion of Mr. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough), seconded by Mr. Bernier (Tobique — Mactaquac), — That, in the opinion of this House, the Criminal Code or other appropriate federal statutes should be amended in accordance with Recommendation 73 of the Province of Nova Scotia's Public Inquiry into the Westray disaster, specifically with the goal of ensuring that corporate executives and directors are held properly accountable for workplace safety. (*Private Members' Business M-79*)

The debate continued.

Pursuant to Standing Order 93, the Order was dropped to the bottom of the order of precedence on the Order Paper.

## RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid upon the Table as follows:

— by Ms. Copps (Minister of Canadian Heritage) — Amendments to the Management Plan for Banff National Park, dated 1998, pursuant to the Act to amend the National Parks Act and to amend An Act to amend the National Parks Act, S. C. 1988, ch. 48, sbs. 5(1.1). — Sessional Paper No. 8560-362-566-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Canadian Heritage*)

## ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Il est donné lecture de l'ordre portant troisième lecture du projet de loi C-10, Loi modifiant la Loi sur les subventions aux municipalités.

M. Collenette (ministre des Transports), au nom de M. Gagliano (ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux), appuyé par M<sup>me</sup> Fry (secrétaire d'État (Multiculturalisme) (Situation de la femme)), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Il s'élève un débat.

## AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 13 h 30, conformément à l'article 30(6) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des Affaires émanant des députés.

M. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough), appuyé par M. Bernier (Tobique — Mactaquac), propose, — Que, de l'avis de la Chambre, le Code criminel ou d'autres lois fédérales pertinentes devraient être modifiés conformément à la recommandation n° 73 de la Commission d'enquête de la province de la Nouvelle-Écosse sur la tragédie de la mine Westray, de sorte que les cadres d'entreprise et administrateurs soient tenus responsables de la sécurité au travail. (*Affaires émanant des députés M-79*)

Il s'élève un débat.

## AVIS DE MOTION

M. Boudria (leader du gouvernement à la Chambre des communes) donne avis de l'intention de proposer à une séance ultérieure de la Chambre, conformément à l'article 78(3) du Règlement, une motion attribuant un nombre spécifié de jours ou d'heures pour l'étude et la disposition de l'étape de la deuxième lecture du projet de loi C-23, Loi visant à moderniser le régime d'avantages et d'obligations dans les Lois du Canada.

## AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough), appuyé par M. Bernier (Tobique — Mactaquac), — Que, de l'avis de la Chambre, le Code criminel ou d'autres lois fédérales pertinentes devraient être modifiés conformément à la recommandation n° 73 de la Commission d'enquête de la province de la Nouvelle-Écosse sur la tragédie de la mine Westray, de sorte que les cadres d'entreprise et administrateurs soient tenus responsables de la sécurité au travail. (*Affaires émanant des députés M-79*)

Le débat se poursuit.

Conformément à l'article 93 du Règlement, l'ordre est reporté au bas de l'ordre de priorité au Feuilleton.

## ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au Greffier de la Chambre sont déposés sur le Bureau de la Chambre comme suit :

— par M<sup>me</sup> Copps (ministre du Patrimoine canadien) — Modifications au plan directeur du Parc national Banff, en date de 1998, conformément à la Loi modifiant la Loi sur les parcs nationaux et la Loi modifiant la Loi sur les parcs nationaux, L. C. 1988, c. 48, par. 5(1.1). — Document parlementaire n° 8560-362-566-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent du patrimoine canadien*)

— by Mr. Dhaliwal (Minister of Fisheries and Oceans) — Report of the operations under the Fisheries Development Act for the fiscal year ended March 31, 1999, pursuant to the Fisheries Development Act, R.S. 1985, c. F-21, s. 10. — Sessional Paper No. 8560-362-292-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Fisheries and Oceans*)

#### ADJOURNMENT

At 2:30 p.m., the Deputy Speaker adjourned the House until Monday at 11:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

— par M. Dhaliwal (ministre des Pêches et des Océans) — Rapport des travaux effectués en vertu de la Loi sur le développement de la pêche pour l'exercice terminé le 31 mars 1999, conformément à la Loi sur le développement de la pêche, L.R. 1985, ch. F-21, art. 10. — Document parlementaire n° 8560-362-292-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des pêches et des océans*)

#### AJOURNEMENT

À 14 h 30, le Vice-président ajourne la Chambre jusqu'à lundi, à 11 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.